

# Glossar

zu Ms. 1609  
von Hans Zotter  
(Herbst 2011)

ackerer mu <sup>e</sup> ss	Pflügeressen	Ms. 1609, Rez. 240
a <sup>e</sup> rtten, arteren, o <sup>e</sup> rttern	Ort, Spitze, Ecke. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 138, 256, 261
a <sup>e</sup> schen	Äsche, Thymallus thymallus	Ms. 1609, Rez. 40
a <sup>e</sup> schen	Asche	Ms. 1609, Rez. 42
affter darm	Kalbsdarm	Ms. 1609, Rez. 223
aichoren	Eichhörnchen	Ms. 1609, Rez. 82, 131
air ym phefferer	Eier im Pfeffer	Ms. 1609, Rez. 9
airen smalcz	Eier im Schmalz: 1. eine Eierspeise, 2. Süßspeise aus Mandeln	Ms. 1609, Rez. 19
albeg	allweg, immer	Ms. 1609, Rez. 145, 202, 217
all, al	Aal	Ms. 1609, Rez. 40, 42, 43
angster	Flasche, Gefäß mit engem Hals	Ms. 1609, Rez. 166
anney <sup>e</sup> s, anneis, angneys	Anis	Ms. 1609, Rez. 42, 90, 91, 213
anricht	Anrichte, für mensa instructoria coquorum, Tisch oder Bank, worauf die Speisen, vor dem Auftragen, angerichtet werden, Platz in der Küche, wo man leicht zu Esswaren kommen und davon naschen kann. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 78, 83, 115, 124, 138, 140, 150, 167, 234
aphfel, siehe auch o <sup>e</sup> phfel	Apfel	Ms. 1609, Rez. 250
appothecken chrawtt	Name einer Krautzubereitung	Ms. 1609, Rez. 197
arba <sup>e</sup> yssen	Erbsen	Ms. 1609, Rez. 46, 171, 259
arbays plu <sup>e</sup> e	Erbsenblüte	Ms. 1609, Rez. 58
asvil, asuil, alsuil	soviel	Ms. 1609, Rez. 185, 138, 245
au <sup>e</sup> tter	Euter	Ms. 1609, Rez. 98

augst	August	Ms. 1609, Rez. 89
auster massen, auss der massen	außermaßen	Ms. 1609, Rez. 173, 185
awsriech	ausriechen, ausduften, den Geruch verlieren. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 197
bays, pays, pais	beize, auch in der Bedeutung : reinige	Ms. 1609, Rez. 206, 218
bein	Wein	Ms. 1609, Rez. 133
benig	wenig	Ms. 1609, Rez. 57, 78
bestos	bestecke	Ms. 1609, Rez. 38
besunder, busunder, wesu <sup>e</sup> nder	besonders, abgesondert	Ms. 1609, Rez. 53, 185, 218
betra <sup>e</sup> phff	beträufeln	Ms. 1609, Rez. 44, 219
bierem	?	Ms. 1609, Rez. 55
bierffla <sup>e</sup> t, bu <sup>e</sup> rffla <sup>e</sup> t	würfelig, s. wu <sup>e</sup> rflatt, fu <sup>e</sup> rfflatt	Ms. 1609, Rez. 104
bilpra <sup>e</sup> tt, bylpra <sup>e</sup> t, s. auch wilpra <sup>e</sup> t	Wildbret	Ms. 1609, Rez. 82, 202
brach vogel, prach vogel	Brachvogel	Ms. 1609, Rez. 80
bra <sup>e</sup> xsenn	Brasse	Ms. 1609, Rez. 40
bu <sup>e</sup> rst	Wurst	Ms. 1609, Rez. 22
bunter prieff	gefüllte Teigtaschen	Ms. 1609, Rez. 28
cha <sup>e</sup> ler, cheler, cheller	Keller	Ms. 1609, Rez. 139, 191, 195, 209
cha <sup>e</sup> rpffen, cherpffen, cha <sup>e</sup> rphenn	Karpfen	Ms. 1609, Rez. 83, 141, 215
chalbslungel	Kalbslunge	Ms. 1609, Rez. 173
chalch	Kalk	Ms. 1609, Rez. 193
chaltgossen, chaltgus, chalt gussen, chaltgus	Kaltguss, „wol gesotten und ein kaltgusz oder laug darausz gemacht“ (Grimm)	Ms. 1609, Rez. 46, 47, 143, 193, 194, 226, 237
chanern plu <sup>e</sup> men, choren plue	Kornblumen	Ms. 1609, Rez. 115, 142
chapper pawn	Kapaun	Ms. 1609, Rez. 244
char, cka <sup>e</sup> rn	kar, char: Gefäß, auch Hohlmaß. Lexer; vgl. Wiswe: Käskar	Ms. 1609, Rez. 124, 265
chastrawne	Kapaune	Ms. 1609, Rez. 135
chelbrenn lungel	Kalbslunge	Ms. 1609, Rez. 217
chelbrin	Kälbernes	Ms. 1609, Rez. 126
chempten	Weinkamm, der holzige Teil der entbeerten Traube (Grimm)	Ms. 1609, Rez. 35
cheren	Kerne	Ms. 1609, Rez. 71, 193, 195
cherss plu <sup>e</sup> e	Kirschenblüte	Ms. 1609, Rez. 58
chindel	Hanfkörner. Vgl. Hanfsuppe bei Grimm und Rezept im Tegernseer Kochbuch. KMH 202 hat kno <sup>e</sup> del	Ms. 1609, Rez. 250

chlawpt (er chlawpt)	klauben, auslesen	Ms. 1609, Rez. 53, 78
chlepletter	Kleeblätter (Dekoration)	Ms. 1609, Rez. 205
chlicz (ain chlicz lang)	wohl klitzeklein, vgl. klitzekleng, Luxemburger Wörterbuch	Ms. 1609, Rez. 184
chlo <sup>e</sup> czen	Kletzen, gedörrte Birnen	Ms. 1609, Rez. 212
chlu <sup>e</sup> tel, glu <sup>e</sup> d, glu <sup>e</sup> etel, chuedt	kleine Glut	Ms. 1609, Rez. 20, 172, 209, 211, 214, 254
chnie	Knie	Ms. 1609, Rez. 234
chno <sup>e</sup> ppel	Knüppel	Ms. 1609, Rez. 172
cho <sup>e</sup> chsilber	Kecksilber, Köksilber, Quecksilber. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 165, 168, 170, 171, 172
cho <sup>e</sup> deln	Knödel	Ms. 1609, Rez. 62
cho <sup>e</sup> ller, cho <sup>e</sup> l, choll	Kohlen	Ms. 1609, Rez. 3, 30, 63, 187, 195, 199
cho <sup>e</sup> ssel, chessel	Kessel	Ms. 1609, Rez. 165, 197, 198
choll	Kohl	Ms. 1609, Rez. 180
choph	Kopf	Ms. 1609, Rez. 205
chra <sup>e</sup> cla <sup>e</sup> s clas	krägeles glas, Glas mit engem Hals. Grimm: Krägelein	Ms. 1609, Rez. 136
chragen	Hals	Ms. 1609, Rez. 234
chranipern	Wacholderbeeren	Ms. 1609, Rez. 80
chrapfen eyssen	Teigrad	Ms. 1609, Rez. 205
chrawt, chrawdt	Kraut	Ms. 1609, Rez. 181, 187
chrewppen	Grammeln, Grieben	Ms. 1609, Rez. 55
chrewssen	s. grewssen, krewssen	Ms. 1609, Rez.
chrimpen	krümmen	Ms. 1609, Rez. 105
chro <sup>e</sup> pflin	Knospe, Kropf, hier wohl Kräpflein	Ms. 1609, Rez. 87
chro <sup>e</sup> s	kross	Ms. 1609, Rez. 119
chro <sup>e</sup> ss, kro <sup>e</sup> s	Gekröse	Ms. 1609, Rez. 234
chro <sup>e</sup> ssen cza <sup>e</sup> gellen	Krebsschwänze	Ms. 1609, Rez. 164
chropff, chro <sup>e</sup> ppel	Kropf	Ms. 1609, Rez. 170
chru <sup>e</sup> eg	Krug	Ms. 1609, Rez. 192
chuchlin	Küchlein, Kügelein, kleine Kugel	Ms. 1609, Rez. 58
chue fues	Kuhfüße	Ms. 1609, Rez. 181
chu <sup>e</sup> geln	Kugeln	Ms. 1609, Rez. 126
chu <sup>e</sup> m, chu <sup>e</sup> mel	Kümmel	Ms. 1609, Rez. 113, 114, 140, 213
chu <sup>e</sup> mphfft	zusammenziehen, schrumpfen	Ms. 1609, Rez. 222
chunig huenern	Königshuhn	Ms. 1609, Rez. 91
cka <sup>e</sup> s, cha <sup>e</sup> s s. ka <sup>e</sup> ss	Käse	Ms. 1609, Rez. 98, 105, 225, 235, 270
ckelbrenn pru <sup>e</sup> e	Käberbrühe	Ms. 1609, Rez. 262
ckerssen tranck	Weichselsaft	Ms. 1609, Rez. 247
ckraffen	Krapfen	Ms. 1609, Rez. 238

ckranwitt vogel	Krammetsvogel, Wacholderdrossel	Ms. 1609, Rez. 202
ckrawssen, verglastew	Krause, ein glasierter Napf. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 193
ckrenn	Kren, Meerrettich	Ms. 1609, Rez. 253
ckreussen, kreussen	Krebse	Ms. 1609, Rez. 145, 164, 262, 263
ckru <sup>e</sup> n	grün	Ms. 1609, Rez. 115
cku <sup>e</sup> milich	Kuhmilch	Ms. 1609, Rez. 242
condiment	Gewürz, Gewürzsauce	Ms. 1609, Rez. 84, 113
cymen	Zimt	Ms. 1609, Rez. 182
cymen s. zinamay	Zimt	Ms. 1609, Rez. 198
cza <sup>e</sup> gel	Zagel, Schwanz	Ms. 1609, Rez. 164, 180
czambmen	zusammen	Ms. 1609, Rez. 215
czbay <sup>e</sup>	zwei	Ms. 1609, Rez. 175
czeprech	zerbrechen, platzen	Ms. 1609, Rez. 43
czerschloff	zerklopfe	Ms. 1609, Rez. 210
czesembel	= zissemlen	Ms. 1609, Rez. 244
czetlein	Zelten	Ms. 1609, Rez. 118
czeytig, czeitig	reif	Ms. 1609, Rez. 115, 167, 196, 247
czezays, der zay <sup>e</sup> s	zerzause	Ms. 1609, Rez. 92, 161,
czimmerrindten, czymerrintten	Zimtrinde	Ms. 1609, Rez. 57, 66, 174, 179, 180, 181, 182, 183, 194, 195, 197, 207, 209
czirckell	Zirkel, Kreis	Ms. 1609, Rez. 205
czissermu <sup>e</sup> ss	Kichererbsenmus	Ms. 1609, Rez. 226
czu <sup>e</sup> cke	ziehe	Ms. 1609, Rez. 215
czu <sup>e</sup> cker	Zucker	Ms. 1609, Rez. 39
czuger, cziger, ziger	Ziger, Käse, hier: Mandelkäse (Wiswe)	Ms. 1609, Rez. 52, 183, 186
czw glider, czegelider	zergliedere	Ms. 1609, Rez. 130, 207
czwier	zwei	Ms. 1609, Rez. 247
czwier, siehe auch tbir	tbir, twier, verquirle	Ms. 1609, Rez. 58
czwiffol, czwiuall	Zwiebel, s. zwiuall	Ms. 1609, Rez. 114, 143, 144, 250
czy <sup>e</sup> mbt	ziemt, dünkt. Grimm, Küchenmeisterei	Ms. 1609, Rez. 210
czysindl, s. auch zissemlen	ziseunlein, zisendlin: Brühe, Sauce, Suppe, lat. ius cellum, jusselum. Wiswe.	Ms. 1609, Rez. 210
darm, darem	Darm	Ms. 1609, Rez. 40, 41
deer, derr	dörre, trocken	Ms. 1609, Rez. 58, 142
der zay <sup>e</sup> s	zerzause, siehe czezays	Ms. 1609, Rez. 92

derben taig	fester Teig. Vgl. Buch von guter speise 19, 4	Ms. 1609, Rez. 238
diech	Oberschenkel. Lexer.	Ms. 1609, Rez. 234
dru <sup>e</sup> ezz	drüzzel, Gurgel, Schlund, Kehle. Lexer.	Ms. 1609, Rez. 173
element	Element, vielleicht „Fische in ihrem Element“ für eine Fischsülz	Ms. 1609, Rez. 178
enmitten	mitten darin. Lexer.	Ms. 1609, Rez. 217
entwicht	enwicht, unnützlich, vergeblich. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 111
erhaben taig	Urhab, Sauerteig	Ms. 1609, Rez. 54, 109
erwellen, erbel, erball, erbell, er bell	aufwogen, sprudeln, aufkochen, aufwallen. Wiswe.	Ms. 1609, Rez. 17, 51, 52, 53, 54, 104, 109, 134, 153, 155, 162, 167
esseich	Essig	Ms. 1609, Rez. 36
eyttl	eitel, rein, lauter	Ms. 1609, Rez. 26
fa <sup>e</sup> ssel	Fässchen	Ms. 1609, Rez. 66
fayss	feist	Ms. 1609, Rez. 131
fescz	Faiste	Ms. 1609, Rez. 234
fieressen	Vorgericht, Füressen, in der bürgerlichen Küchensprache Baierns eine Vorspeise nach der Suppe. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 93
fladen, fladel	Fladen, rundes flaches Brot	Ms. 1609, Rez. 53, 173, 174
fleim	vielleicht verschrieben aus slîm, Schleim	Ms. 1609, Rez. 42
flem	Fischname ? fleme = Bauchfett. Grimm	Ms. 1609, Rez. 215
flossew	unklar, vielleicht zu flosch, Grube (Lexer)	Ms. 1609, Rez. 169, 210
fo <sup>r</sup> chen, varichen	Forelle (Grimm)	Ms. 1609, Rez. 40, 70
fregeten	wohl verschrieben, im Rezept KHM 18 steht an dieser Stelle figner, vielleicht für Fuge	Ms. 1609, Rez. 156
fu <sup>e</sup> ams	faums, schäume es ab	Ms. 1609, Rez. 122
fu <sup>e</sup> rfflatt, burfflatt	würfelig, s. wirfflat	Ms. 1609, Rez. 257
fu <sup>e</sup> rhes	Vorhase. Gericht aus den Vorderteilen des Hasen; Hasenpfeffer, Hasenschwarz. Bestandteile: Lunge, Leber, Blut; Vorderbeine. Krünitz sub Hase	Ms. 1609, Rez. 93
fu <sup>e</sup> rstar, furstar	?	Ms. 1609, Rez. 39, 169
fussl, fues	Füße	Ms. 1609, Rez. 121, 127
ga <sup>e</sup> rb	gerwen, bereiten. Lexer.	Ms. 1609, Rez. 124
galgant	Galgant	Ms. 1609, Rez. 247

galraydt, galraidt, gelredt, galrait	Gallerte	Ms. 1609, Rez. 167, 181, 209, 210, 221
gawsse	Gause, eine Hand voll. Grimm	Ms. 1609, Rez. 75
gbu <sup>e</sup> rcz, bu <sup>e</sup> rczen	Gewürz	Ms. 1609, Rez. 5, 27
gebeichten	Geweihtes (geweihte Speisen zu Ostern)	Ms. 1609, Rez. 152
gebeichten, zu <sup>o</sup>	zu Geweihtem	Ms. 1609, Rez. 152
gefu <sup>e</sup> nl air	gefüllte Eier	Ms. 1609, Rez. 27
genatuper	?	Ms. 1609, Rez. 168
gens	Gänse	Ms. 1609, Rez. 189
gepra <sup>e</sup> t	Fischfleisch, Fischbrät	Ms. 1609, Rez. 31
gerauten	verschrieben aus bereiten ?	Ms. 1609, Rez. 131
gerawme	weiter Raum	Ms. 1609, Rez. 200
gerben taig	Germteig, Hefeteig	Ms. 1609, Rez. 238
gesa <sup>e</sup> tt, siehe auch sa <sup>e</sup>	gesät	Ms. 1609, Rez. 253
geschubcz prettl	?	Ms. 1609, Rez. 169
geselhetten	geschälte	Ms. 1609, Rez. 158
gesew	wohl von säuern. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 125
gesmach	Geschmack	Ms. 1609, Rez. 76
gessen, vergessen	Prät. zu essen?	Ms. 1609, Rez. 247
gesten	Gerste	Ms. 1609, Rez. 82
gestra <sup>e</sup> cz	strotzen, aufquellen (vgl. KME, Glossar)	Ms. 1609, Rez. 26
gestuecz pachen	= gestra <sup>e</sup> cz pachen (vgl. 26)	Ms. 1609, Rez. 25
geverbs	?	Ms. 1609, Rez. 107
gewalborte air	halbierte Eier	Ms. 1609, Rez. 158
geweichcz	geweihte Speise	Ms. 1609, Rez. 168, 179
gewing, gewingt	gewinnen. Grimm	Ms. 1609, Rez. 19, 25, 50
geyslicz	Geyslitz = Name verschiedener Speisen; geringe oder köstliche Speise, Speise aus Hafermehl, Grütze, Polenta. Die Rezeptur von Geyslitz wird offenbar als allgemein bekannt vorausgesetzt. Wiswe 206-207.	Ms. 1609, Rez. 162, 163, 248, 249
gluiden	glühenden	Ms. 1609, Rez. 95
gma <sup>e</sup> cht	das Gemachte, Eingemachtes	Ms. 1609, Rez. 66
gmagsam	gemachsam, gemach (Grimm)	Ms. 1609, Rez. 14
gmu <sup>e</sup> s, gmu <sup>e</sup> ss	Mus, Brei, Koch	Ms. 1609, Rez. 39, 78
golt, vber golt, vergolten	vergolden, entweder mit Safran und Eigelb oder auch mit Blattgold	Ms. 1609, Rez. 138, 205
grabew	graue	Ms. 1609, Rez.
grabew salsen	graue Salse	Ms. 1609, Rez. 232
gra <sup>e</sup> glat	Krüglein, mit engem Hals (Grimm)	Ms. 1609, Rez. 192
gra <sup>e</sup> tt, gratt	Gräte	Ms. 1609, Rez. 149, 175,

		178
grewssen, chrewssen,	Kresse, Grundling, <i>Gobio gobio</i> , Karpfenfisch (Cyprinidae)	Ms. 1609, Rez. 16, 48, 262
griben pratt, geribens prott	Brösel	Ms. 1609, Rez. 33, 46
groczig	grotzen, Klümpchen, Häuflein (Grimm)	Ms. 1609, Rez. 52
grundeln	Kresse, Grundling, <i>Gobio gobio</i> , Karpfenfisch (Cyprinidae)	Ms. 1609, Rez. 48, 182
gsmachen	Geschmack	Ms. 1609, Rez. 114
gwarem	warm	Ms. 1609, Rez. 26
habpten taig	?	Ms. 1609, Rez. 147
hachs	hänge es	Ms. 1609, Rez. 218
hack prett	Hackbrett	Ms. 1609, Rez. 240
ha <sup>e</sup> lben, helben	Halm, Kalmus	Ms. 1609, Rez. 26
ha <sup>e</sup> nig, ho <sup>e</sup> nig	Honig	Ms. 1609, Rez. 8, 9, 13, 17, 21, 100
ha <sup>e</sup> r, ha <sup>e</sup> rs	enthaaren	Ms. 1609, Rez. 138, 139
ha <sup>e</sup> ring	Hering	Ms. 1609, Rez. 143, 144
ha <sup>e</sup> rss, harr	Haare	Ms. 1609, Rez. 88, 222
ha <sup>e</sup> ydt, hey <sup>e</sup> dt	Haut	Ms. 1609, Rez. 136
haffendeck	Häfendeckel	Ms. 1609, Rez. 172, 187, 199
haffendel	wohl zu hafem, Häfen	Ms. 1609, Rez. 169
haidinschen, haydenischen	heidnisch, sarazenisch. Wiswe.	Ms. 1609, Rez. 25, 154
hain	Huhn	Ms. 1609, Rez. 85
hals pandt	Halsband, Name einer Speise	Ms. 1609, Rez. 205
haniff	Hanf	Ms. 1609, Rez. 250
hassel nuess	Haselnuß	Ms. 1609, Rez. 211
hassen	Hasen	Ms. 1609, Rez. 78, 87, 257
hassen fues	Hasenfuß	Ms. 1609, Rez. 211
hassen nesteln	Hosennestel, Nestel zur Befestigung der Hosen, aber auch Name einer Sulz aus Rehhaut, vgl. KMH, Rez. 14. Vielleicht ist auch an Hasennester zu denken.	Ms. 1609, Rez. 138, 139
hassen stellen	unklar, vielleicht eine Verschreibung: Hosennestel (KMH 14)	Ms. 1609, Rez. 222
hausen plattern, hawssen pletter, hausnnassen (Verschreibung ?)	Hausenblasen	Ms. 1609, Rez. 67, 70, 178, 180, 216
hauspressen	verschrieben aus Hauptessen	Ms. 1609, Rez. 234

hawssen	Hausen, Huso huso	Ms. 1609, Rez. 64, 243
haymische pletter	heidnische Eierkuchen ?	Ms. 1609, Rez. 238
hecht, hechten	Hecht, Esox lucius	Ms. 1609, Rez. 22, 31, 37, 41, 50, 51, 61, 113, 141, 149, 175, 180, 243, 263
heipper	Häupter, Krautköpfe	Ms. 1609, Rez. 213
helben	s. ha <sup>e</sup> lben, Halm	Ms. 1609, Rez. 26
henu <sup>e</sup> ng sam	Honigseim = Nektar	Ms. 1609, Rez. 220
henu <sup>e</sup> ngsam	Honigsein	Ms. 1609, Rez.
herdt	Herd	Ms. 1609, Rez. 251
herdt	hart	Ms. 1609, Rez. 83
herrfu <sup>e</sup> der	herfürdern, sich beeilen (Grimm)	Ms. 1609, Rez. 241
hewpel	Häupel, Kohlkopf	Ms. 1609, Rez. 197
hiersen praten	Hirschbraten	Ms. 1609, Rez. 188
hiersprein	Hirsebrei	Ms. 1609, Rez. 240
hirsen	Hirschen	Ms. 1609, Rez. 88
hirss	Hirsch	Ms. 1609, Rez. 137
ho <sup>e</sup> n	Huhn	Ms. 1609, Rez. 161
holler mues	Hollunderkuchen	Ms. 1609, Rez. 11
holler plu <sup>e</sup> e	Holunderblüte	Ms. 1609, Rez. 208
holler prem	Hollerstrauben	Ms. 1609, Rez. 208
hossel	?	Ms. 1609, Rez. 169
imberer, y <sup>e</sup> mber, ymber, ymberer, ymgwerer, yngberer	Ingwer	Ms. 1609, Rez. 1, 3, 31, 42, 43, 66, 91, 113, 130, 138, 139, 167, 169, 171, 187, 191, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 202, 203, 205, 207, 209, 247, 258, 268
impha <sup>e</sup> tzeleten	wohl aus phanzelten, Pfannenzelten verschrieben	Ms. 1609, Rez. 154
ka <sup>e</sup> ss	Käse	Ms. 1609, Rez. 235, 239
kalbs fuessen	Kalbsfüsse	Ms. 1609, Rez. 262
karfreytag	Karfreitag	Ms. 1609, Rez. 258
kelbrenn leber	Kalbsleber	Ms. 1609, Rez. 265
kisling	Kiesel	Ms. 1609, Rez. 95
ko <sup>e</sup> llerer	Kohlen	Ms. 1609, Rez. 39
kra <sup>e</sup> , kra <sup>e</sup> t, chra <sup>e</sup> t	krähen	Ms. 1609, Rez. 170
kra <sup>e</sup> gel	Kragen, Hals	Ms. 1609, Rez. 146
kraft mell	Stärke	Ms. 1609, Rez. 206
krewssen	Krebse. s. chrewssen	Ms. 1609, Rez. 145, 164, 262, 263
kro <sup>e</sup> s	Gekröse	Ms. 1609, Rez. 234
kuebich	wohl zu kiebig, keibig	Ms. 1609, Rez. 193
ku <sup>e</sup> e lungel	Rindslunge	Ms. 1609, Rez. 214
kungel	Kugel	Ms. 1609, Rez. 95
kutten, chutten	Quitten	Ms. 1609, Rez. 195



lab	lau	Ms. 1609, Rez. 197
lachgsen	Lachs	Ms. 1609, Rez. 113
la <sup>e</sup> ren	leeren	Ms. 1609, Rez. 145
langklat	länglich	Ms. 1609, Rez. 183
lawbe	Laub (Dekoration)	Ms. 1609, Rez. 205
lawtter	lauter, rein	Ms. 1609, Rez. 171, 174, 193, 206
laybel	Laib, kleiner Laib	Ms. 1609, Rez. 167
laybell	kleine Laibe	Ms. 1609, Rez. 211
lb	librum, Pfund	Ms. 1609, Rez. 60, 111, 118, 224, 233, 236, 240, 241, 242, 248, 249
leber	Leber	Ms. 1609, Rez. 88, 93, 96, 121, 134, 202, 203, 257
leczelten	Lebzelten	Ms. 1609, Rez. 56, 107, 110, 125, 137, 138, 153, 178, 202, 221, 229, 234, 243, 264, 266
ledtwa <sup>e</sup> rig, la <sup>e</sup> twa <sup>e</sup> rig	Latwerge, electuarium	Ms. 1609, Rez. 34, 35
leg, legkh	Lage	Ms. 1609, Rez. 187
lembtig	lebendig	Ms. 1609, Rez. 244
lempra <sup>e</sup> t	Lendenbraten. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 202
len	weich, mild. Lexer.	Ms. 1609, Rez. 124
lessen	?	Ms. 1609, Rez. 247
linden ckoll, lindten choll	Lindenholzkohle ?	Ms. 1609, Rez. 181, 188
lo <sup>e</sup> ngen pheffer	Langer Pfeffer oder Stangenpfeffer (Piper longum)	Ms. 1609, Rez. 142
lukmues	unklares Wort, vielleicht luck-mus, dickes Mus, vgl. luck-milch, Dickmilch (Lexer)	Ms. 1609, Rez. 160
lungel, lu <sup>e</sup> ngel	Lunge	Ms. 1609, Rez. 88, 126, 234, 257
mach in gelb	Zugabe von Safran oder Saflor, Färberdistel ( <i>Carthamus tinctorius</i> )	Ms. 1609, Rez. 26
ma <sup>e</sup> glein, ma <sup>e</sup> gel	Hühnermagen	Ms. 1609, Rez. 121, 202, 203
ma <sup>e</sup> lssel	Maß ?	Ms. 1609, Rez. 169
ma <sup>e</sup> ssel	kleines Maß	Ms. 1609, Rez. 209
magen	Mohn	Ms. 1609, Rez. 225
malmasy <sup>e</sup> er	Malvasier	Ms. 1609, Rez. 193, 211
mandel milich	Mandelmilch. Vgl. Rezept bei Krünitz: Mandelmus	Ms. 1609, Rez. 52, 67, 92, 120, 180
mantochen, montachen	unklares Wort, vielleicht verdorben aus Maurachen,	Ms. 1609, Rez. 159, 177

	Morchel oder Morsel, Leckerbissen. Vgl. Rezept 159: falsche Birne aus Rosinen und Mandeln.	
margen	Morgen	Ms. 1609, Rez. 269
masanczen	Massantze, mosanze = ungesäuertes Brot, mazzah, Judenkuchen	Ms. 1609, Rez. 239
maurache, mawrochen	Morchel	Ms. 1609, Rez. 216, 217
mayenn	Mai	Ms. 1609, Rez. 246
mo <sup>e</sup> rsa <sup>e</sup> r hain, morsa <sup>e</sup> r hu <sup>e</sup> ener	Mörserhuhn, s. Mörserküken	Ms. 1609, Rez. 85, 94
molle s. auch smolle	Schmolle	Ms. 1609, Rez. 201
morchen	Morsel, Leckerbissen?	Ms. 1609, Rez. 177
morsa <sup>e</sup> r chu <sup>e</sup> chlin	Mörserküken, s. Mörserhuhn	Ms. 1609, Rez. 121
morschuchen	vielleicht zu morsel, mursel Stückchen, Bissen	Ms. 1609, Rez. 10
mu <sup>e</sup> scat, muscat, musca	Muskatnuss	Ms. 1609, Rez. 96, 121, 122, 138, 167, 169, 194, 195
muscat plue, musca plue	Muskatblüte	Ms. 1609, Rez. 167, 169, 171, 180, 181, 191, 197, 209
nachendt	nachher	Ms. 1609, Rez. 186
na <sup>e</sup>	nähe	Ms. 1609, Rez. 136
na <sup>e</sup> gl, na <sup>e</sup> gel	Gewürznelken	Ms. 1609, Rez. 33, 57, 71, 72, 73, 138, 178, 194, 195, 196, 209, 212, 234, 243
necz	Fettnetz, Schweinenetz	Ms. 1609, Rez. 140
nessel wurczen	Nesselwurz, Brennessel, Urtica. Grimm. Nieswurz, Helleborus. Lexer.	Ms. 1609, Rez. 57
niess		Ms. 1609, Rez. 252
obblaten	Oblaten	Ms. 1609, Rez. 185
o <sup>e</sup> beren milich, obry <sup>e</sup> milich	Obers	Ms. 1609, Rez. 6, 124
o <sup>e</sup> ffendel, o <sup>e</sup> ffellein, o <sup>e</sup> fflein	Backofen	Ms. 1609, Rez. 173, 179, 186, 200
o <sup>e</sup> pfel, opfhell, o <sup>e</sup> ppffel, o <sup>e</sup> phell, aphfel	Äpfel	Ms. 1609, Rez. 110, 117, 122, 144, 173, 185, 205, 210, 245, 250
o <sup>e</sup> r	Ohr, Öhr, hier wohl Henkel, Handhabe. Grimm	Ms. 1609, Rez. 192
offen, o <sup>e</sup> ffel, s. a. o <sup>e</sup> ffendel	Backofen	Ms. 1609, Rez. 53, 77, 87, 113, 117, 152, 167, 174, 203, 238, 239, 244, 246
offter dar inn (= darm)	Afterdarm, Enddarm	Ms. 1609, Rez. 157

pachuisch	Backfisch	Ms. 1609, Rez. 245
pa <sup>e</sup> cz pratt	gebähtes Brot	Ms. 1609, Rez. 250
pa <sup>e</sup> lgel, pa <sup>e</sup> lich, siehe auch pelg	Bälge, Häute	Ms. 1609, Rez. 172, 226
pa <sup>e</sup> rben, parbe, parme	Barbe, Barbus barbus. Der Rogen der Barbe und das ihn umgebende Bauchfleisch sind für Menschen beim Verzehr gesundheitsschädlich	Ms. 1609, Rez. 53, 83, 104, 155, 174, 179, 215
pa <sup>e</sup> t semmel, gepa <sup>e</sup> tte semel	gebähte Semmel	Ms. 1609, Rez. 1, 134, 265
pa <sup>e</sup> fessen	Pofesen, Arme Ritter	Ms. 1609, Rez. 169
pann, pan	Bohne	Ms. 1609, Rez. 95, 172, 251
panprein, pan prein	Bohnenbrei. (Pfannenbrei ,vgl. Rheinisches Wörterbuch)	Ms. 1609, Rez. 151, 237
papir, papier	Papier	Ms. 1609, Rez. 19
parischorn	Paradieskörner, Pariskörner (Aframomum melegueta), auch Guineapfeffer, Malagettapfeffer oder Meleguetapfeffer	Ms. 1609, Rez. 142
pas (das pas von den augen)	besser	Ms. 1609, Rez. 16
pastel	Pastete	Ms. 1609, Rez. 117
pauprin	?	Ms. 1609, Rez. 52
pays, bays	beize	Ms. 1609, Rez. 193, 194
pehamisch hu <sup>e</sup> en	Böhmisches Huhn	Ms. 1609, Rez. 85
pelcz	Pelz, hier wohl bildhaft für die Teigschichten	Ms. 1609, Rez. 238
pelg	Häute (von Erbsen)	Ms. 1609, Rez. 46
pettersill	Petersilie	Ms. 1609, Rez. 4, 5, 7, 8, 18, 27, 67, 86, 136, 241, 251
peuttel	Beutel	Ms. 1609, Rez. 269
peyll	Beil: Marke am Fässchen	Ms. 1609, Rez. 247
pfaben feder	Pfauenfeder	Ms. 1609, Rez. 168
pfeffer thu <sup>e</sup> ch	Pfeffertuch, ein mit Pfeffer getränktes Tuch, zum Seien verwendet (Wiswe)	Ms. 1609, Rez. 21
pha <sup>e</sup> nczel	Pfanzelte	Ms. 1609, Rez. 211
phanczelten, pha <sup>e</sup> nczel	Pfannen-Zelten, Pfannkuchen	Ms. 1609, Rez. 17
pheffer	Pfeffer, aber auch eine mit Pfeffer und anderen Gewürzen bereitete Brühe, Gänsepfeffer, Hasenpfeffer. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 125

pheffer sib	Pfeffersieb. Krünitz.	Ms. 1609, Rez. 264
phenlich	haltbar ?	Ms. 1609, Rez. 255
phenning	Pfennig (hier als Maßangabe für Lebzelten)	Ms. 1609, Rez. 209
phiffa <sup>e</sup> rling	Pfifferlinger, Eierschwamm	Ms. 1609, Rez. 180
phlanczen sam	Pflanzensame (Rainfarn)	Ms. 1609, Rez. 260
phriem	Pfriem	Ms. 1609, Rez. 66
phuess	Fuß	Ms. 1609, Rez. 82
piczo <sup>e</sup> tten	Biskotten, Biscuits	Ms. 1609, Rez. 25
piessen	Bissen	Ms. 1609, Rez. 241
piessen ckrawt	Biesenkraut: Schnittlauch. Rhein. Wörterbuch. Auch: bisenkraut, römisch Kohl, weiße Rübe, Mangold. Ehlert: Küchenmeister Hans, Glossar.	Ms. 1609, Rez. 187
piretrum	Pyrethrum, Bertram, Name verschiedener Pflanzen, z. B. Estragon oder römischer Bertram (Anacyclus pyrethrum)	Ms. 1609, Rez. 271
pischein	Büschel ?	Ms. 1609, Rez. 57
plab	blau	Ms. 1609, Rez. 95
plamantschier, plabmatschir, plab manttschett	Blancmanger	Ms. 1609, Rez. 161, 233, 254
plast, plasen	blasen	Ms. 1609, Rez. 136
pluennten	?	Ms. 1609, Rez. 235
poden	Boden	Ms. 1609, Rez. 210
poedel, po <sup>e</sup> del, poedl, poedel mu <sup>e</sup> l, po <sup>e</sup> demal po <sup>e</sup> de ma <sup>e</sup> lein, podem	Boden, unklar besonders die Zusammensetzungen	Ms. 1609, Rez. 173, 174, 179, 181, 244
po <sup>e</sup> sseten, posteten, posetn	Pasteten	Ms. 1609, Rez. 187, 200, 204
possel	?	Ms. 1609, Rez. 169
posteten haffen	Pastetenhaus	Ms. 1609, Rez. 202
pottich	Bottech: Körper, Rumpf. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 136
pra <sup>e</sup> t, pra <sup>e</sup> tig	Brät, Fischbrät	Ms. 1609, Rez. 50, 167
prancz wein	Brandwein	Ms. 1609, Rez. 169
pratt, prawtt	Brot	Ms. 1609, Rez. 33, 167, 212, 214, 244
praw <sup>e</sup> taig	brauner Teig?	Ms. 1609, Rez. 244
praw <sup>e</sup> tt essen, s. preydt essen	Brautessen, Hochzeitsessen	Ms. 1609, Rez. 181, 205, 210
predt	Brett	Ms. 1609, Rez. 35
pressen ckraut	Presskraut, Rainfarn, Tanacetum vulgare	Ms. 1609, Rez. 260
prest swein cho <sup>e</sup> phff	Presskopf	Ms. 1609, Rez. 215

prest sweinschopf	Presskopf, Presssack	Ms. 1609, Rez. 83
prestswain chopfl	Presskopf von Schwein	Ms. 1609, Rez.
preydt essen, s. praw <sup>e</sup> tt esen	Brautessen	Ms. 1609, Rez. 181, 205, 210
pru <sup>e</sup> lin	Brühe	Ms. 1609, Rez.
pru <sup>e</sup> n	Einbrenn ?, Brühe	Ms. 1609, Rez. 188
pu <sup>e</sup> chslein	kleiche Büchse	Ms. 1609, Rez. 211
pu <sup>e</sup> luer	pulvern, würzen	Ms. 1609, Rez. 105
pu <sup>e</sup> chpidster	unklares Wort, Name eines Gerichtes: gehackte Lunge in einem Teigblatt	Ms. 1609, Rez. 156
pursen ckrawtt, pu <sup>e</sup> rssen ckrawtt	Burzelkraut, Portulak	Ms. 1609, Rez. 198, 213
pyren	Birne	Ms. 1609, Rez.
rach, rachew, s. auch rauch	roh	Ms. 1609, Rez. 2, 234
ra <sup>e</sup> es durch	durchredern, durchraitern (Grimm) durchsieben	Ms. 1609, Rez. 120
ra <sup>e</sup> ss	rass, räss. scharf	Ms. 1609, Rez. 169
raiger	Reiher	Ms. 1609, Rez. 129, 245
rauch	roh	Ms. 1609, Rez. 172
raw <sup>e</sup> ttew hu <sup>e</sup> ner, ratten hu <sup>e</sup> nren	Rote Hühner	Ms. 1609, Rez. 227, 231
ray <sup>e</sup> ffl, reymel	Rainfal, kostbarer süßer Wein	Ms. 1609, Rez. 193, 224
rechen	Roggen	Ms. 1609, Rez. 82
rechhawtt	Rehhaut	Ms. 1609, Rez. 222
rechpraten (auch: recht pratten, rechter praten)	Rehbraten	Ms. 1609, Rez. 51, 87, 150
regelspiere, regel piere	Birnenart. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 34, 253
regenwurm	Erbsenpüree in Regenwurmform	Ms. 1609, Rez. 47
reib scherben	Reibschale. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 2
reib sib	Reibsieb (nicht bei Grimm)	Ms. 1609, Rez. 92, 161
reisch	Reis	Ms. 1609, Rez. 2, 120, 254
rephon	Rebhahn	Ms. 1609, Rez.
repphu <sup>e</sup> ener, rephune, rebhu <sup>e</sup> nr	Rebhühner	Ms. 1609, Rez. 50, 79, 122, 132, 189, 202, 244
reschlich	resch, rasch	Ms. 1609, Rez. 19
reymel	Rainfal	Ms. 1609, Rez. 224
rockens pratt, rochkens pratt	Roggenbrot	Ms. 1609, Rez. 93, 113, 234, 257
rodina <sup>e</sup> glin	?	Ms. 1609, Rez. 173
ro <sup>e</sup> mischen chu <sup>e</sup> mell	römischer Kümmel, Kreuzkümmel oder auch Schwarzkümmel	Ms. 1609, Rez. 189
rogen	Fischrogen	Ms. 1609, Rez. 104

rogla <sup>r</sup>	roglicht, nicht fest sitzend, im Sitz locker oder wackelig, locker, porös	Ms. 1609, Rez. 167
ros eyssen	Hufeisen	Ms. 1609, Rez. 105
rosling, rottling	Rötlinge = unbekannte Pilze s. Grimm (Rotkappen?)	Ms. 1609, Rez. 246
rossen	Rosen	Ms. 1609, Rez. 192
rottew	rote	Ms. 1609, Rez. 249
ru <sup>e</sup> cken mell	Roggenmehl	Ms. 1609, Rez. 77
rumaine	?	Ms. 1609, Rez. 248
rutten	Aalrutte, Trüsche, Quappe, zool. Lota lota	Ms. 1609, Rez. 48
sä	bestreue	Ms. 1609, Rez.
salben, mit czucker salben	bestreichen	Ms. 1609, Rez. 102, 103
saluan, saluan pletter, saluen	Salbei	Ms. 1609, Rez. 4, 36, 42, 136, 256
sam	ebenso (Lexer)	Ms. 1609, Rez. 95, 238
sam	Samen	Ms. 1609, Rez. 108, 251
sangen (wayczen)	Getreide schneiden und zu Garben binden (Grimm)	Ms. 1609, Rez.
saw plattern	Schweinsblase	Ms. 1609, Rez. 218
saw plattern	Schweinsblase	Ms. 1609, Rez.
sbeinenfleisch	Schweinefleisch	Ms. 1609, Rez. 160
scha <sup>e</sup> idt	Waller, Schaidfisch. Siluris glanis	Ms. 1609, Rez. 243
scha <sup>r</sup>	Schere	Ms. 1609, Rez. 169
schaff czagel	Schaffzagel, Schafschwanz, häufig aber Verschreibung für Schachzabel, Schachbrett. Name für ein Gericht	Ms. 1609, Rez. 184
schaffczagla <sup>e</sup> t	schachzabelet = schachbrettförmig	Ms. 1609, Rez. 115
schafflein	kleines Schaff	Ms. 1609, Rez. 193
schaffzogbit	= schachzabelet = schachbrettförmig	Ms. 1609, Rez. 86
schefczelten	schachzabelet = schachbrettförmig	Ms. 1609, Rez. 183
schellem	Schalen	Ms. 1609, Rez. 158
scherben	verschrieben: Scheiben	Ms. 1609, Rez. 188
schews, scheuss, schues, scheub	schiebe, schieße	Ms. 1609, Rez. 77, 173, 174, 186, 200, 202, 270
schewst, aus schewst	ausschießt, austreibt (von Blüten)	Ms. 1609, Rez. 58
schirb, scherben	Scherbe. Lexer.	Ms. 1609, Rez. 162, 199
schlechen, slechen	Schlehen	Ms. 1609, Rez. 196
schotten	Käse, hier aber wohl eher	Ms. 1609, Rez. 225

	Schoten. Vgl. KMH : sotten	
schrwfs	schruffen, spalten. Lexer.	Ms. 1609, Rez. 144
schu <sup>e</sup> b	schuppe	Ms. 1609, Rez. 113
schu <sup>e</sup> es	schieß, in den Ofen schießen	Ms. 1609, Rez. 167
schuffel	Brösel ?	Ms. 1609, Rez. 229
schwaybs	anschwitzen. Vgl. KMH 22: schwaiß	Ms. 1609, Rez. 250
schympffessen	Scherzessen	Ms. 1609, Rez. 244
sellrpich	unklares Wort	Ms. 1609, Rez. 160
semf, seniff	Senf	Ms. 1609, Rez. 47, 79, 100, 130, 148, 220, 253
seniff sam	Senfsamen	Ms. 1609, Rez. 220
senkches	Verschreibung aus seud es. Vgl. KMH 13	Ms. 1609, Rez. 221
sequitur	es folgt	Ms. 1609, Rez. 35, 50
serfften	?	Ms. 1609, Rez. 138
sewr	sauber	Ms. 1609, Rez. 157
seyberleich, seiberlich	säuberlich	Ms. 1609, Rez. 181, 193, 205
sib, siehe auch sy <sup>e</sup> bb	Sieb	Ms. 1609, Rez. 52, 64, 107, 120, 151, 153, 253, 259, 264
sinbell, synibell, synibe <sup>e</sup> ll, sy <sup>e</sup> nwell, symwellein	sinabel, rund	Ms. 1609, Rez. 23, 53, 107, 153, 158, 179
sleim	viell. sleinn, Schleie	Ms. 1609, Rez. 83
smamenn	= swammen, Schwämme	Ms. 1609, Rez. 246
smecken, smechen	schmecken	Ms. 1609, Rez. 64
smolle	Schmolle	Ms. 1609, Rez. 167, 201
sna <sup>e</sup> bel	Schnabel	Ms. 1609, Rez. 244
snitell	kleine Schnitte	Ms. 1609, Rez. 211
snitten	Schnitten	Ms. 1609, Rez. 209, 244
snu <sup>e</sup> er	Schnur	Ms. 1609, Rez. 175, 192
spalcz	Spelze, Kleie	Ms. 1609, Rez.
spell, vber spell	?	Ms. 1609, Rez. 140
spelten	Speltenmehl	Ms. 1609, Rez.
spelten	Spalten	Ms. 1609, Rez. 100
spen saw <sup>e</sup> , spa <sup>e</sup> nsaw, spa <sup>e</sup> nfa <sup>e</sup> ckel	Spanferkel	Ms. 1609, Rez. 134, 181, 265
spichs	spick es	Ms. 1609, Rez. 188
spiegel	Augen bei Pfauenfedern, oculi pavoninae caudae. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 168
spissel	kleiner Spieß	Ms. 1609, Rez.
sprens	sprengs, besprengs	Ms. 1609, Rez. 269
spu <sup>e</sup> czig	spitzig	Ms. 1609, Rez. 217

stock visch	Stockfisch	Ms. 1609, Rez. 167
stocklein melb	?	Ms. 1609, Rez. 118
stra <sup>e</sup>	streue	Ms. 1609, Rez. 25, 179
strawben	Strauben	Ms. 1609, Rez. 13, 23, 32, 126, 174, 208
strawben taig	Straubenteig, dünner Teig. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 126, 174
stru <sup>e</sup> czel	Striezel	Ms. 1609, Rez. 105
stu <sup>e</sup> pp	Stupp, Staub, Pulver, Gewürz. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 96, 118, 121, 126
stumpha <sup>e</sup> cz, stumpfhath	stumpf	Ms. 1609, Rez. 136
su <sup>e</sup> ben lay <sup>e</sup>	siebenerlei	Ms. 1609, Rez. 115
su <sup>e</sup> nnibenten	Sonnwende	Ms. 1609, Rez. 66
supp, su <sup>e</sup> pp, suppen	Schuppen	Ms. 1609, Rez. 149, 150, 175, 178
swa <sup>e</sup> nczel	Schwanz	Ms. 1609, Rez. 172
swais, sways	Blut	Ms. 1609, Rez. 78, 93, 234, 243, 257
swein	Schwein	Ms. 1609, Rez. 234
sweinen fuess	Schweinefüsse	Ms. 1609, Rez. 181
sweinen speck	Schweinespeck	Ms. 1609, Rez. 55
sweinens fleysch smalcz, sweinens fleysch, sweinens smalcz	Schweinefleisch, Schweineschmalz	Ms. 1609, Rez. 111, 123, 233, 238, 254
sy <sup>e</sup> bb	Sieb	Ms. 1609, Rez. 253
ta <sup>e</sup> lir	Teller, runde Scheibe Brot. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 76
tandel	unbekanntes Gewürz zu Weichselsaft	Ms. 1609, Rez. 247
tawben	Tauben	Ms. 1609, Rez. 189
tbir, siehe auch czwier	twire, quirlen	Ms. 1609, Rez. 253
temperir	würze	Ms. 1609, Rez. 167, 169, 171, 172, 178, 180, 207
tisch	Tisch	Ms. 1609, Rez. 251
to <sup>e</sup> pflein, to <sup>e</sup> ppfel, tophlein	Töpflein	Ms. 1609, Rez. 186
tonfert, roter	?	Ms. 1609, Rez. 183
topphfen	Topfen	Ms. 1609, Rez. 269
tra <sup>e</sup> ff	triefen, tropfen	Ms. 1609, Rez. 95
treystundt	drei Stunden	Ms. 1609, Rez. 44, 247
trifues, triffues	Dreifuß	Ms. 1609, Rez. 35
tru <sup>e</sup> fftern	triftern, hin und her werfen	Ms. 1609, Rez. 89



tu <sup>er</sup> l	Türchen	Ms. 1609, Rez. 244
tu <sup>er</sup> tter	Dotter	Ms. 1609, Rez. 4
tunst	Dunst	Ms. 1609, Rez. 34
twitel	twirel ?, Quirl, österr. Sprudler	Ms. 1609, Rez. 269
vaden	Faden	Ms. 1609, Rez. 136
va <sup>er</sup> ssell	Fässchen	Ms. 1609, Rez. 191
vaissen	Feiste, Fett	Ms. 1609, Rez. 77
vaisten	festen ?	Ms. 1609, Rez. 91
varib	Farbe	Ms. 1609, Rez. 70, 110, 115, 245
varichen, verichen	Forelle, s. fo <sup>er</sup> rchen	Ms. 1609, Rez. 70, 113
varm	Faden? Lexer: Farn	Ms. 1609, Rez. 218
vasten	Fasten	Ms. 1609, Rez. 51, 83, 109, 147, 149, 150, 152, 158, 175, 177, 178, 179, 186, 191, 215, 246
v <sup>er</sup> ber prenn	überbrennen	Ms. 1609, Rez. 31, 100
veigen	Feigen	Ms. 1609, Rez. 49, 54, 60, 107, 109, 184, 185
veintt daz umb	wende das um	Ms. 1609, Rez. 234
v <sup>er</sup> nslitt	Unschlitt	Ms. 1609, Rez. 77
verglastew ckrawssen	Krause, ein glasierter Napf. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 193
verlewsen	verliesen, verlieren. Lexer.	Ms. 1609, Rez. 115
verprig	?	Ms. 1609, Rez. 118
v <sup>er</sup> rr, s. auch vr	Uhr, Stunde. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 57, 209
verrechen	?	Ms. 1609, Rez. 119
verren	Ferne, hier ferne vom Feuer	Ms. 1609, Rez. 75
verreyb, verib, ferib	verreiben. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 53, 54, 147, 157, 158, 180
v <sup>er</sup> sell	Üsel, Asche. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 251
veygel	Veilchen	Ms. 1609, Rez. 95
vierdung	ein Viertel, $\frac{1}{4}$ Pfund = 140g	Ms. 1609, Rez. 63, 101, 233, 236
vischair	Eier aus Hechtfleisch	Ms. 1609, Rez. 31
vncz, vnczt	bis, bis zu	Ms. 1609, Rez. 24, 26, 27, 29, 57, 98, 215, 229, 238, 246
vnde decimade mensis	?	Ms. 1609, Rez. 247
vogel	Dotter. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 119
vorm, vorn	Form	Ms. 1609, Rez. 149
vr, ur, s. auch v <sup>er</sup> rr	Uhr, Stunde. Grimm	Ms. 1609, Rez. 57, 209
wa <sup>er</sup> lisch nu <sup>er</sup> ss	Walnuss	Ms. 1609, Rez. 36, 240
wa <sup>er</sup> lisch wein	italienischer Wein	Ms. 1609, Rez. 39, 133
wa <sup>er</sup> lischen chu <sup>er</sup> m	italienischer Kümmel	Ms. 1609, Rez. 264
wa <sup>er</sup> lischew weinpern	italienische Rosinen	Ms. 1609, Rez. 230, 268

wa <sup>l</sup> isch weinper		
waicz	Weizen	Ms. 1609, Rez. 206
waidenlich	weidlich. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 169
wal thuen, well, er well	aufwallen lassen	Ms. 1609, Rez. 21, 23, 89
walczen	Nudelholz	Ms. 1609, Rez. 85
wax pa <sup>e</sup>	Wachsbrei ? Vgl. KMH, Rez. 12	Ms. 1609, Rez. 108
wax, wackchs	Wachs	Ms. 1609, Rez. 211, 220
wayczen sangen	Weizenähren	Ms. 1609, Rez. 115
wecklat	wecklich, keilförmiges Stück, Zwickel. Lexer.	Ms. 1609, Rez. 139
wedecks	bedecke es	Ms. 1609, Rez. 197
wehalten	behalten, aufbewahren	Ms. 1609, Rez. 191
weillische nussen, s. wa <sup>l</sup> isch nu <sup>e</sup> ss	Walnüsse	Ms. 1609, Rez. 193
weinling	Berberitze, Apfelsorte, Pflaumenart (Grimm)	Ms. 1609, Rez. 33
wempe, wamppe	Wamme, Bauch, auch Euter, Magen, Kutteln	Ms. 1609, Rez. 234
wermiss	vernisium, Firnis (in Öl aufgelöstes Harz). Grimm.	Ms. 1609, Rez. 106
werren	wirren, mischen. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 116
wesa <sup>e</sup>	besäe	Ms. 1609, Rez. 38
weslach	weslich, wesentlich	Ms. 1609, Rez. 27
wespreng	besprenge	Ms. 1609, Rez. 87
wew <sup>e</sup>	wo. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 124
weychslin, weichsel, weychsell	Weichseln	Ms. 1609, Rez. 115, 191, 192, 255
weylich wein	weilisch Wein, italienischer Wein. Lexer.	Ms. 1609, Rez. 193
weyssel	Weichsel	Ms. 1609, Rez. 247
will hischen wein, s. auch wa <sup>l</sup> isch wein	wälischen Wein	Ms. 1609, Rez. 244
wilpra <sup>e</sup> t	Wildbret	Ms. 1609, Rez. 24, 82, 235, 202, 234, 266
wu <sup>e</sup> ext, wu <sup>e</sup> gsel	Biegel, Beuge, Vorderlauf des Hasen bis zur Beuge. Vgl. Krünitz sub Hasenpfeffer	Ms. 1609, Rez. 93, 257
wu <sup>e</sup> rflat, wirffladt, wurffla <sup>e</sup> t	würfelig	Ms. 1609, Rez. 1, 88, 93, 95, 121, 122, 155, 202, 214, 234
wurczel mu <sup>e</sup> essel	Wurzelmus	Ms. 1609, Rez. 241
wurst	Wurst	Ms. 1609, Rez. 157, 263
wurtzen	Wurzelwerk	Ms. 1609, Rez. 88
ygel	Igel	Ms. 1609, Rez. 183
yMBER	s. imberer, Ingwer	Ms. 1609, Rez. 31
zays	s. czezays	Ms. 1609, Rez. 161

zbye	zwei	Ms. 1609, Rez. 149
zinamey <sup>e</sup> (zmamey <sup>e</sup> ?), zinamoi (zmamoi?), cymen, cymment	zimei, Zimt. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 36, 178, 182, 198, 247
zissemlen	ziseunlein, zisendlin: Brühe, Sauce, Suppe, lat. ius cellum, jusselum. Wiswe.	Ms. 1609, Rez. 24
zwir	zweren, zwieren: durcheinander rühren. Grimm.	Ms. 1609, Rez. 108
zwiuall, zwiuoll, czwiffol, sczwiu <sup>e</sup> all	Zwiebel	Ms. 1609, Rez. 84, 114
zy <sup>e</sup> ger	Zieger, Käse	Ms. 1609, Rez. 151
zy <sup>e</sup> meid plue, czwnent plued, czwnent plued	Zimtblüte, Blüte der Zimtkassie, Cinnamomum cassia	Ms. 1609, Rez. 108, 220